

SonicControl *EasyClean*



RO	Instrucțiuni de instalare și operare.....	2
RO	Declarația de conformitate UE.....	17



Instrucțiuni de instalare și operare**Stimate Client,**

În calitate de producător premium de produse inovatoare pentru tehnologia sistemelor de drenare, KESSEL oferă soluții de sistem integrate și servicii orientate către client. Așadar, stabilim cele mai înalte standarde de calitate și ne concentrăm cu fermitate asupra sustenabilității - nu numai atunci când vine vorba de fabricarea produselor noastre, ci și în ceea ce privește operarea lor pe termen lung și ne străduim să asigurăm faptul că dvs. și proprietatea dvs. sunteți protejați pe termen lung.

KESSEL SE + Co. KG
Bahnhofstraße 31
85101 Lenting, Germania



Partenerii noștri de service locali, calificați, vor fi încântați să vă ajute cu orice informații tehnice. Puteți găsi partenerul dvs. de contact la:
www.kessel.ro/service



Dacă este necesar, Serviciul nostru de Suport Clienți din fabrică oferă asistență pentru servicii precum punerea în funcțiune, întreținerea sau inspecția generală în întreaga regiune DACH sau în alte țări, la cerere. Pentru informații despre manipulare și comandă, consultați:
www.kessel.ro/service

Cuprins

1	Instrucțiuni de utilizare.....	3
2	Siguranță.....	4
3	Descrierea produsului și date tehnice.....	5
4	Instalare.....	6
5	Punerea în funcțiune.....	11
6	Întreținere.....	16
7	Depanare.....	16
8	Eliminare.....	16

1 Instrucțiuni de utilizare

Acest document este manualul original în limba germană. Toate celelalte limbi sunt traduceri ale manualului original. Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante privind utilizarea în siguranță, montarea, întreținerea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare și păstrați-le pe toată durata de viață a produsului. În cazul cedării produsului, instrucțiunile de utilizare trebuie predate noului proprietar.

Convenții de reprezentare:

Simbol	Explicare
[1]	Vezi figura 1
(5)	Poziția numărul 5 din figura alăturată
1 2 3 4 5 ...	Etapă de acțiune în figura
Verificați dacă operarea manuală a fost activată.	Condiție prealabilă pentru acțiune
Apăsați OK.	Etapă de acțiune
Sistemul este pregătit pentru operare.	Rezultatul acțiunii
vezi "Siguranță", pagina 4	Referință încrucișată la Capitolul 2
Cu caractere aldine	Besonders wichtige oder sicherheitsrelevante Information
<i>Cu caractere italice</i>	Variantele sau informațiile suplimentare (de exemplu, se aplică numai pentru variantele ATEX)
	Informații tehnice sau instrucțiuni cărora trebuie să li se acorde o atenție specială.

Următoarele simboluri sunt utilizate:

Pictogramă	Semnificație	Pictogramă	Semnificație
	Deconectați unitatea	 AVERTISMENT	Avertizează cu privire la un pericol pentru oameni. Nerespectarea acestei avertizări poate duce la vătămări grave sau la deces.
	Respectați instrucțiunile de utilizare	 ATENȚIE	Avertizează cu privire la un pericol pentru oameni și materiale. Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni ușoare sau moderate sau la pagube materiale.
	Avertizare, electricitate		

2 Siguranță

2.1 Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTIZARE

Piese sub tensiune!

Componentele electrice pot fi montate sau demontate numai de către o persoană calificată în domeniul electric.

- ▶ După înlocuirea componentelor, trebuie efectuată o verificare de siguranță (inspecție vizuală, test funcțional și test de curent rezidual etc.) în conformitate cu reglementările naționale privind siguranța electrică.



ATENȚIE

Deconectați sistemul de la surse de energie electrică!

- ▶ Asigurați-vă că toate echipamentele electrice sunt deconectate de la sursa de alimentare în timpul lucrărilor.
- ▶ Asigurați echipamentul electric împotriva repornirii accidentale.



2.2 Personal - calificare

Operator: Nu sunt necesare calificări specifice, cunoaște și înțelege instrucțiunile de utilizare

Expert/inspector competent: Persoană angajată de compania operatoare sau de o terță parte contractată care, pe baza pregătirii, cunoștințelor și experienței practice, poate efectua inspecții în mod corespunzător și cunoaște și înțelege instrucțiunile de utilizare.

Persoană competentă și calificată: Angajați ai companiilor independente sau experți care au dovedit că dețin expertiza și echipamentul tehnic necesar pentru activitățile de operare, întreținere și inspecție și care lucrează în conformitate cu instrucțiunile de instalare și standardele de proiectare.

Electrician calificat: lucrează în conformitate cu reglementările naționale privind siguranța electrică

Activități autorizate	Persoană			
	Societatea operațională	Expert / inspector competent	Persoană competentă și calificată	Electrician calificat
Inspecție vizuală, conectați ștecherul la priză	✓	✓	✓	—
Golire, curățare (interior), verificare funcțională	—	✓	✓	—
Instalarea, înlocuirea, întreținerea componentelor, punerea în funcțiune	—	—	✓	—
Instalație electrică	—	—	—	✓

2.3 Scopul utilizării

Acest senzor este destinat conectării la o unitate de control SonicControl închisă sau la o unitate de control *AutoMix & Pump* sau la o unitate de control Connect Pro 400 V, care monitorizează grosimea stratului de grăsime în separatoarele de grăsime EasyClean.

Poate fi instalat pe următoarele tipuri de rezervoare:

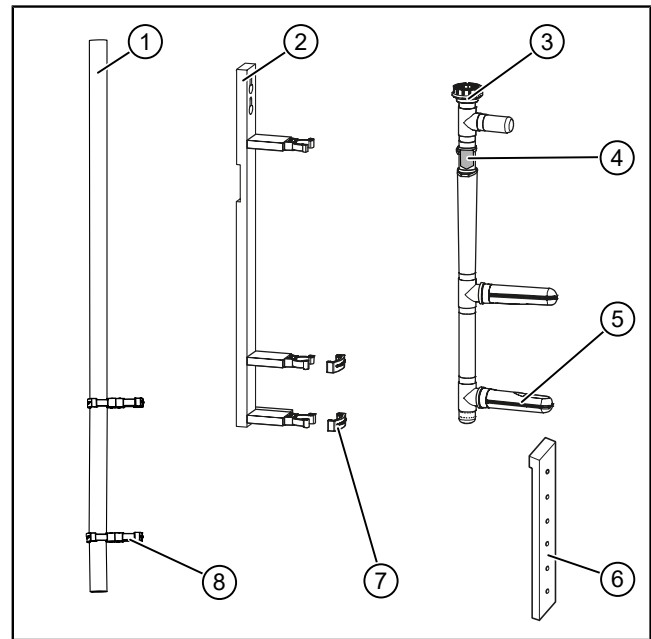
- *EasyClean gratuit* separator de grăsimi independent
- *EasyClean la sol* separator de grăsimi instalat la sol, cu sau fără adâncime de instalare

În cazul unei montări ulterioare, dacă canalul de cabluri a fost deja instalat, este necesar suportul cu tubul de prelungire (nr. art. 917836).

3 Descrierea produsului și date tehnice

3.1 Ansambluri și descriere funcțională

Articol nr.	Componentă
(1)	Țeavă de prelungire (accesorii)
(2)	Suport pentru senzor
(3)	Senzor
(4)	Marcaj pentru nivel static
(5)	Degetul de jos al senzorului
(6)	Șablon de găurire
(7)	Piesă de fixare pentru cleme
(8)	Clame glisante mărimea 8 (accesorii)



3.2 Moduri de operare

Operarea automată

Unitatea de control înregistrează zilnic următoarele valori ale senzorilor:

- grosimea stratului de unsoare
- temperatura medie a zilei respective
- temperatura maximă și minimă înregistrată în ziua respectivă
- temperatura în momentul măsurării grosimii stratului

Toate evenimentele survenite în timpul funcționării sunt consemnate în jurnalul de bord:

- Întreținere
- Erori (eroare de baterie etc.)
- Setări modificate

Regim manual de operare

Măsurarea grosimii stratului de unsoare poate fi declanșată manual de la unitatea de comandă.

- ▶ Selectați meniul |Funcționare manuală|.
- ▶ Selectați opțiunea de meniu |Grosimea stratului| și confirmați cu OK.
- ▶ Așteptați câteva momente până când se afișează rezultatul măsurătorii, apoi confirmați sau respingeți.

4 Instalare

Instalarea rezervoarelor independente: vezi "Rezervoare independente", pagina 6

Instalarea rezervoarelor subterane: vezi "Rezervor îngropat", pagina 8

4.1 Rezervoare independente

4.1.1 Prezentare generală a procedurii

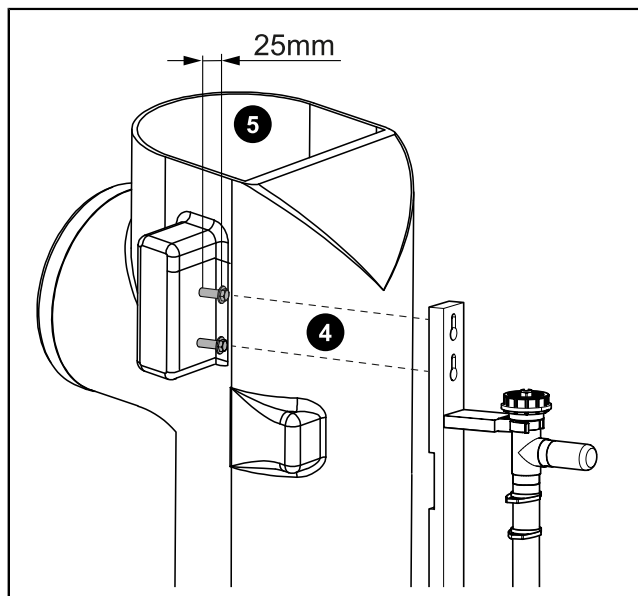
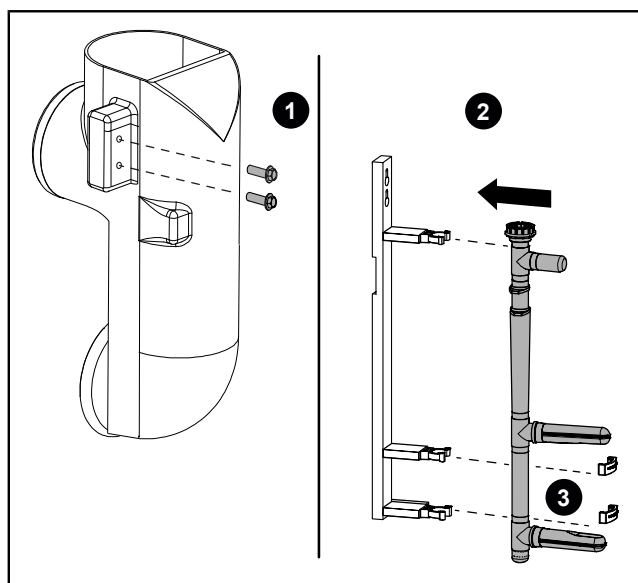
Senzorul se montează în următoarea ordine:

- ▶ Folosiți șablonul de găurire pentru a realiza găurile destinate suportului senzorului.
- ▶ Fixați suportul senzorului pe structura de evacuare.
- ▶ Reparați senzorul.
- ▶ Găuriți canalul de cabluri în apropierea capacului de acces pentru întreținere.
- ▶ Trageți cablul senzorului prin canalul de cabluri și conectați-l la unitatea de comandă.
- ▶ Efectuați un test funcțional.

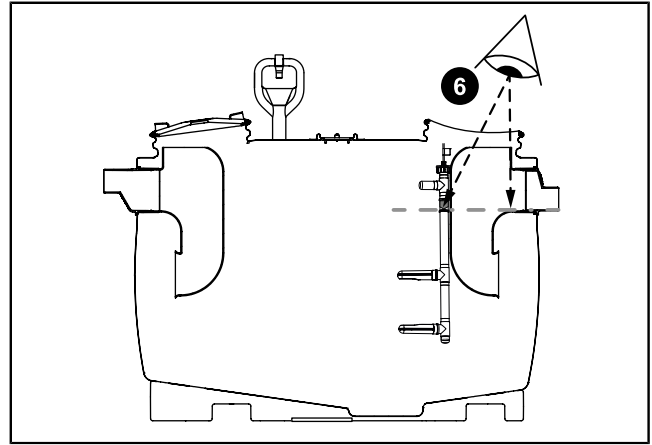
4.1.2 Montarea senzorului NS 2-15 (*EasyClean free*)

În cazul separatoarelor de grăsimi independente, senzorul trebuie montat pe structura de evacuare. Separatoarele de grăsime *EasyClean free* sunt prevăzute cu un element de fixare cu orificii prefabricate pentru șuruburi.

- ▶ Înșurubați șuruburile hexagonale în elementele de fixare prefabricate. Capetele șuruburilor trebuie să iasă în afară cu aproximativ două degete față de opritor. ❶
- ▶ Fixați senzorul pe suport, așa cum se arată în imagine. ❷
- ▶ Fixați elementele de prindere pe cele două cleme inferioare, astfel încât senzorul să poată fi deplasat doar pe orizontală. ❸
- ▶ Montați suportul cu senzorul în cele două orificii alungite. ❹
- ▶ Dacă este necesar, strângeți șuruburile hexagonale astfel încât suportul să poată fi demontat fără efort, dar să aibă doar un joc minim. ❺



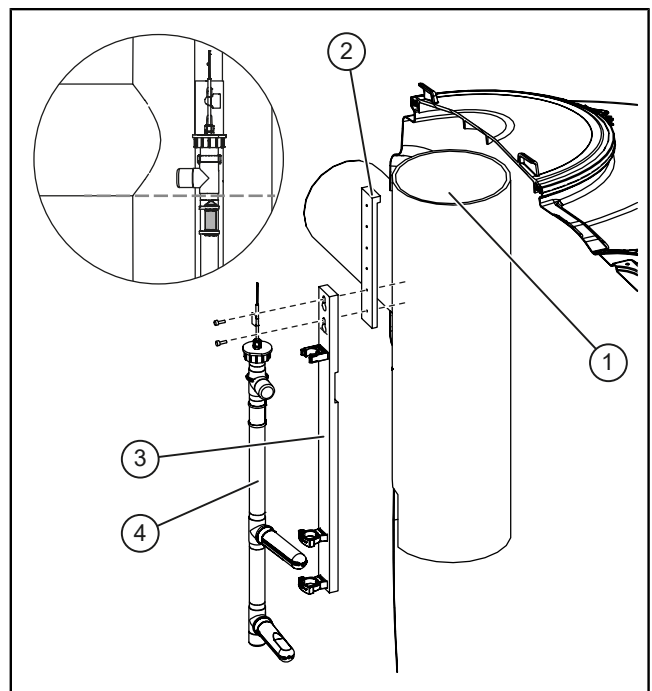
- ▶ Asigurați-vă că marcajul pentru nivelul static se află la înălțimea orificiului de evacuare. ⑥
- ▶ Asigurați-vă că nu există nimic între degetele senzorului (de exemplu cablul senzorului).
- ▶ Așezați senzorul în suporturi astfel încât lamele senzorului să fie lipite de structura de evacuare.



4.1.3 Montarea senzorului NS 20 (fără EasyClean)

Șablonul de găurire trebuie utilizat pentru a realiza orificiile destinate suportului senzorului pentru separatorul de grăsime *EasyClean free* NS 20.

- ▶ Scoateți capacul de la separatorul de grăsime.
- ▶ Așezați șablonul de găurire (2) pe marginea superioară a structurii de evacuare (1).
- ▶ Găuriți orificiile 5 și 6 ale șablonului de găurire (2).
- ▶ Înșurubați șuruburile hexagonale astfel încât capetele acestora să iasă în afară cu aproximativ două degete.
- ▶ Montați senzorul (4) pe suportul (3).
- ▶ Fixați elementele de prindere pe cele două cleme inferioare, astfel încât senzorul să poată fi deplasat doar pe orizontală.
- ▶ Montați suportul împreună cu senzorul.
- ▶ Dacă este necesar, strângeți șuruburile hexagonale astfel încât suportul să poată fi demontat fără efort, dar să aibă doar un joc minim.
- ▶ Asigurați-vă că marcajul pentru nivelul static se află la înălțimea orificiului de evacuare.
- ▶ Asigurați-vă că nu există nimic între degetele senzorului (de exemplu cablul senzorului).
- ▶ Închideți capacul separatorului de grăsimi.
- ▶ După montarea senzorului, măsurați distanța dintre degetul inferior al senzorului și nivelul static al separatorului de grăsime. Dacă distanța nu este de 50 cm, valoarea de pe unitatea de comandă trebuie ajustată în secțiunea |[Comparare nivel](#)|.



4.1.4 Presetupă pentru cablu (*EasyClean free*)

(1)	Cabluri
(2)	Presetupa pentru cablu
(3)	Peretele rezervorului
(4)	Filet M16x1,5

- ⓘ Strângeți bine presetupa pentru a preveni scurgerea mirosurilor.
- ▶ Realizați o gaură adecvată în rezervor, în apropierea capacului de acces pentru întreținere, și fixați-o cu un filet M16x1,5.
- ▶ Treceți cablul sondei prin piuliță.
- ▶ Înșurubați presetupa (M16x1,5).
- ▶ Strângeți piulița.

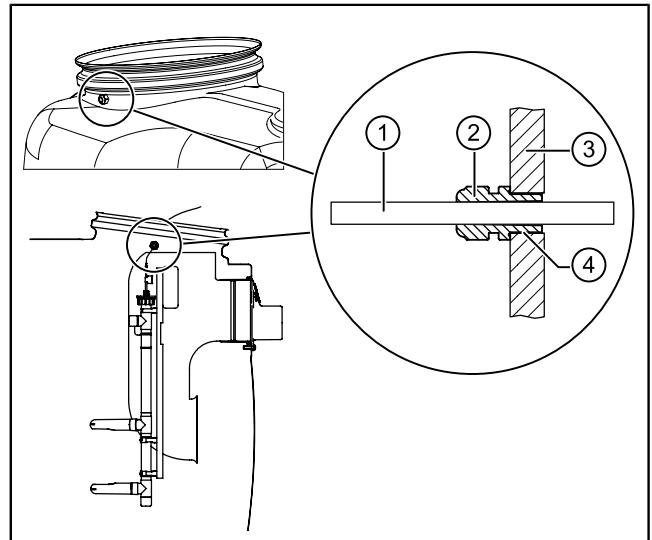


Fig.: EasyClean fără NS 4

4.2 Rezervor îngropat

4.2.1 Prezentare generală a procedurii

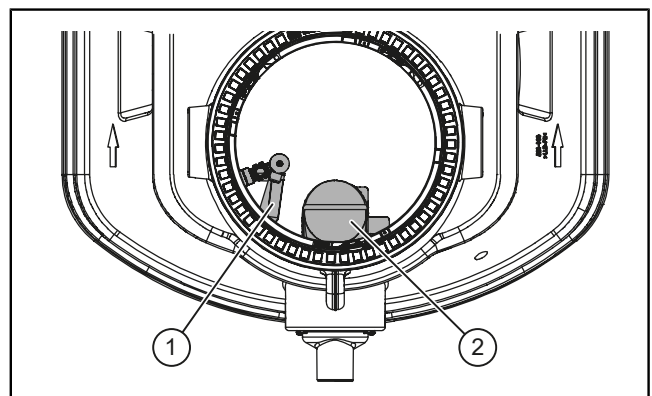
Senzorul se montează în următoarea ordine:

- ▶ Conectați canalul de cabluri la sistem.
- ▶ Realizați găuri în partea superioară folosind șablonul de găurire.
- ▶ Asamblați țeava de prelungire și fixați-o provizoriu în suport. Fixați senzorul pe țeava de prelungire.
- ▶ Stabiliți nivelul static al separatorului și reglați țeava de prelungire în consecință.
- ▶ Fixați suportul pentru senzor.
- ▶ Reparați senzorul. Întoarce degetul senzorului într-o parte.
- ▶ Trageți cablul prin canalul de cabluri.
- ▶ Conectați cablul la unitatea de comandă.
- ▶ Strângeți presetupa și inelul de fixare.
- ▶ Efectuați un test funcțional.

4.2.2 Montarea senzorului (*EasyClean ground*)

- ⓘ În cazul modelului **EasyClean ground Multi**, senzorul se montează cât mai aproape posibil de partea stângă sau dreaptă a prizelor de alimentare (2).

Senzorul (1) trebuie orientat în direcția opusă centrului camerei, pentru a evita coliziunea cu furtunul de aspirație al vehiculului de colectare.



- ▶ Deschideți capacul separatorului de grăsime.
- ▶ Fixați opritorul șablonului de găurire (4) la capătul inferior al secțiunii superioare (3) (deja scurtată).
- ▶ Marcați orificiile 1 și 2 ale șablonului de găurire (4) pe secțiunea superioară (3). Asigurați-vă că garnitura (2) dintre secțiunea superioară (3) și rezervor (1) nu este deteriorată.
- ▶ Realizați găurile cu un burghiu (Ø 6 mm).
- ▶ Înșurubați cele 2 șuruburi din oțel inoxidabil furnizate în secțiunea superioară (3) astfel încât să rămână un spațiu de aproximativ 25 mm între capul șurubului și secțiunea superioară (3).

Dacă este necesar, se recomandă montarea tubului telescopic de prelungire (7) inclus în pachet, pentru a se putea atinge adâncimea necesară de instalare a senzorului (nivel static).

- ▶ Pentru aceasta, introduceți conducta de extensie (7) în cele două cleme inferioare ale suportului (5) și fixați-o cu elementele de fixare corespunzătoare. Apoi fixați clema dimensiune 8 (8) din pachet pe țeava de prelungire, astfel încât nivelul static următor să se afle la jumătatea distanței dintre cele două cleme.
 - ▶ Montați senzorul în cele două cleme inferioare preasamblate (6) ale suportului (5) și fixați-l cu elementele de fixare.
 - ▶ Verificați poziția marcajului pentru nivelul static.
 - ▶ Fixați suportul cu ajutorul celor 2 șuruburi din oțel inoxidabil.
 - ▶ Dacă este necesar, strângeți șuruburile din oțel inoxidabil astfel încât suportul să poată fi demontat fără efort, dar să aibă doar un joc minim.
- ⓘ Cablul nu trebuie să se afle în zona de deasupra senzorului (în apă).

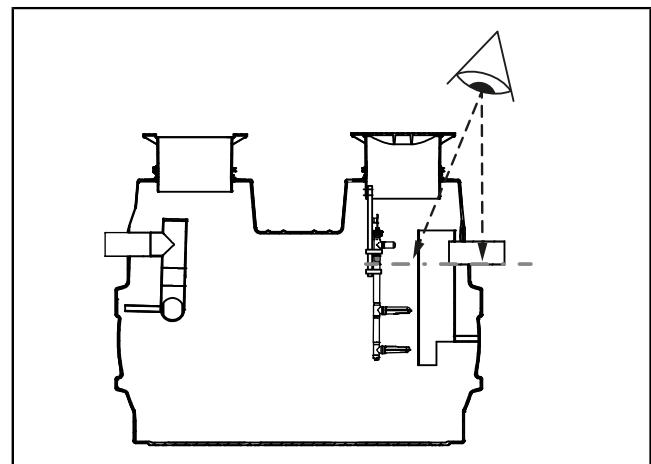
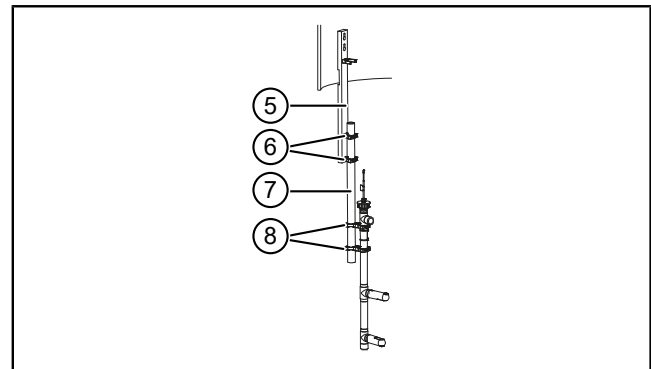
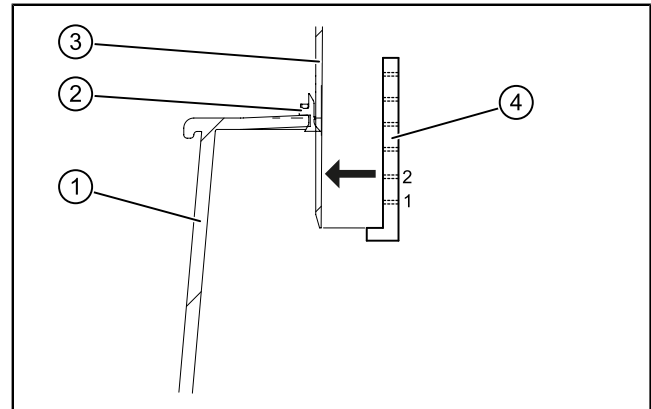
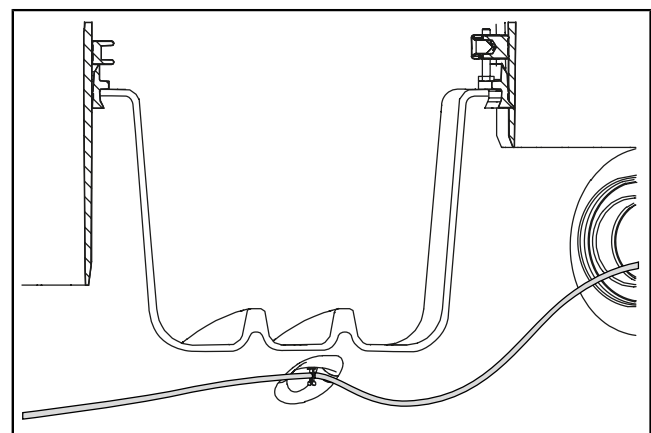


Fig.: Exemplu de montaj

Pentru modelul *EasyClean Ground Multi*:

- ▶ Conduceți cablul senzorului către canalul de cabluri din rezervorul pompei.
- ▶ Introduceți cablul senzorului în clemele de pe marginea rezervorului și închideți clemele.



4.2.3 Montați presetupa (*EasyClean* cu împământare)

- ⓘ Distanța dintre separator și unitatea de comandă trebuie să fie cât mai mică posibil. Trebuie evitate schimbările inutile de direcție cu un unghi mai mare de 45°.
- Se poate include un fir de tragere pentru eventuala instalare ulterioară a cablurilor. Lungimea maximă a cablului este 60 m.

- ▶ Conectați capătul presetupeii de cablu la fața locului la canalul de cabluri (de exemplu, folosiți o îmbinare cu mufă izolată).
- ▶ Deșurubați capacul de la capăt. Slăbiți presetupa.
- ▶ Trageți conducta de cabluri (DN 50) până la unitatea de comandă de la fața locului, folosind exclusiv coturi de 45°.
- ▶ Conectați cablul conform schemei de conectare atașate la unitatea de comandă.
- ▶ După ce cablul a fost introdus în unitatea de comandă, strângeți presetupa de la capătul conductei. Închideți celălalt capăt astfel încât să nu lase să treacă mirosuri sau lichide.
- ▶ Strângeți bine capacul manșonului de trecere a cablului și piulița de racord a presetupeii.

4.3 Prelungitor de cablu

ⓘ Pentru prelungitoarele de cablu trebuie respectate normele naționale în vigoare privind siguranța electrică.

Cablul de alimentare

Cablul de alimentare are o lungime de 1,25 m. Acest cablu poate fi prelungit la fața locului de către un electrician calificat până la o lungime maximă de 60 m fără nicio modificare a secțiunii transversale (0,75 mm²).

Cablu pentru senzor

Cablul senzorului poate fi prelungit la fața locului până la 60 m. Prelungitorul de cablu trebuie să aibă clasa de protecție IP67. KESSEL oferă seturi de extensie adecvate pentru acest lucru (nr. art. 917871, 917872, 917873).

5 Punerea în funcțiune

În funcție de unitatea de comandă utilizată, setările trebuie efectuate în meniuri diferite. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu unitatea de comandă.

- ▶ Selectați dimensiunea nominală a separatorului de ulei din meniul corespunzător.
- ① Setarea corectă influențează durata de funcționare a programului în timpul golirii.
- ▶ Stabiliți programul de odihnă zilnic al bucătăriei.
- ① Măsurătorile fiabile ale grosimii stratului sunt posibile numai dacă, în momentul măsurării, nu există niciun aflus de apă către separatorul de grăsimi. Pe unitatea de comandă sunt afișate măsurători incorecte ale grosimii stratului.
- ▶ Setati începutul și sfârșitul intervalului de măsurare în meniul corespunzător (vezi "Parametri", pagina 11).
- ▶ Asigurați-vă că separatorul este umplut cu apă curată până la nivelul de repaus (static).
- ▶ Efectuați calibrarea inițială din submeniul [Calibrare SonicControl].
- ① Calibrarea senzorului trebuie repetată după fiecare golire.

5.1 Parametri

EasyClean gratuit

A	Parametri	NS 2	NS 3	NS 4	NS 5,5	NS 7	NS 8.5	NS 10	NS 12,5	NS 15	NS 20	NS 25	NS 30	NS 35	NS 40	NS 50	Special
1	Grosimea stratului de alarmă (cm)	14	17	17	21	21	21	21	18	18	23	19	23	18	22	22	14
2	Grosimea stratului de prealarmă (cm)	11	14	14	17	17	17	17	14	14	18	15	18	14	17	17	11
3	Temperatura de alarmă (°C)	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
4	Limita inferioară a intervalului de măsurare (cm)	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
5	Limita superioară a domeniului de măsurare (cm)	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
6	Ora de începere a intervalului de măsurare (ora)	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
7	Ora de încheiere a intervalului de măsurare (ora)	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6

Pardoseală EasyClean

A	Parametri	NS 1	NS 2	NS 3	NS 4	NS 5,5	NS 7	NS 8.5	NS 10	NS 12,5	NS 15	NS 20	NS 25	NS 30	NS 35	Special
1	Grosimea stratului de alarmă (cm)	4	8	13	16	27	27	32	38	47	23	25	18	21	31	4
2	Grosimea stratului de prealarmă (cm)	3	6	10	13	22	22	26	30	38	19	20	14	17	25	3
3	Temperatura de alarmă (°C)	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
4	Limita inferioară a intervalului de măsurare (cm)	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
5	Limita superioară a domeniului de măsurare (cm)	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60

A	Parametri	NS 1	NS 2	NS 3	NS 4	NS 5,5	NS 7	NS 8.5	NS 10	NS 12,5	NS 15	NS 20	NS 25	NS 30	NS 35	Special
6	Ora de începere a intervalului de măsurare (ora)	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
7	Ora de încheiere a intervalului de măsurare (ora)	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6

5.2 Tabelul de alocare pentru grupele de produse

După punerea în funcțiune inițială, trebuie verificate următoarele valori în unitatea de comandă și ajustate, dacă este necesar:

- |Alarmă grosime strat|
- |Grosimea stratului de prealarmă|

① Când separatorul este complet umplut cu apă, unitatea de comandă trebuie să afișeze „SonicControl 0 cm” în modul de funcționare manual.

Dacă nu se poate efectua o corecție mecanică, trebuie efectuată o reglare a nivelului.

EasyClean gratuit				
	Număr articol	NS	B	C
Standard	93002.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	2	14	11
	93003.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	3	17	14
	93004.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	4	17	14
	93007.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	7	21	17
	93010.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	10	21	17
	93015-01-L / 93015-01-R / 93015-06	15	18	14
	93020-01-L / 93020-01-R / 93020-06	20	23	18
	06-93025	25	18	14
	06-93030	30	23	18
	93035,01	35	20	16
	93040,01	40	20	16
	93050,01	50	24	19
Modular Standard/ Modular Direct (în două părți)	93002-R 93002,00/D1-R	2	18	14
	93003-R 93003,00/D1-R	3	21	17
	93004-R 93004,00/D1-R	4	14	11
Direct	93002.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	2	14	11
	93003.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	3	17	14
	93004.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	4	17	14
	93007.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	7	21	17
	93010.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	10	21	17
	93015-01-D-L / 93015-01-D-R / 93015-06-D	15	18	14
	93020-01-D-L / 93020-01-D-R / 93020-06-D	20	23	18
	93025-06-D	25	18	14
	93030-06-D	30	23	18
	93035.01/D	35	20	16
	93040.01/D	40	20	16
	93050.01/D	50	24	19

EasyClean gratuit				
	Număr articol	NS	B	C
Amestecați	93002.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	2	14	11
	93003.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	3	17	14
	93004.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	4	17	14
	93007.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	7	21	17
	93010.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	10	21	17
	93015-01-DS-L / 93015-01-DS-R / 93015-06-DS	15	18	14
	93020-01-DS-L / 93020-01-DS-R / 93020-06-DS	20	23	18
	93025-06-DS	25	18	14
	93030-06-DS	30	23	18
	93035.01/DS	35	20	16
	93040.01/DS	40	20	16
	93050.01/DS	50	24	19
Amestecare automată	93002.01/DSP, .02/DSP	2	14	11
	93003.01/DSP, .02/DSP	3	17	14
	93004.01/DSP, .02/DSP	4	17	14
	93007.01/DSP, .02/DSP	7	21	17
	93010.01/DSP, .02/DSP	10	21	17
	93015-01-DSP-L / 93015-01-DSP-R / 93015-06-DS	15	18	14
	93020-01-DSP-L / 93020-01-DSP-R / 93020-06-DS	20	23	18
	93025-06-DSP	25	18	14
	93030-06-DSP	30	23	18
	93035.01/DSP	35	20	16
	93040.01/DSP	40	20	16
	93050.01/DSP	50	24	19
Amestecă și pompează	93002.01/MS, .02/MS	2	14	11
	93003.01/MS, .02/MS	3	17	14
	93004.01/MS, 0,02/MS	4	17	14
	93007.01/MS, .02/MS	7	21	17
	93010.01/MS, .02/MS	10	21	17
	93015-01-MS-L/93015-01-MS-R/ 93015-06-MS	15	18	14
	93020-01-MS-L/93020-01-MS-R/ 93020-06-MS	20	23	18
	93025-06-MS	25	18	14
	93030-06-MS	30	23	18
	93035.01/MS	35	20	16
	93040.01/MS	40	20	16
	93050.01/MS	50	24	19

EasyClean gratuit				
	Număr articol	NS	B	C
Amestecare automată și pompare	93002.01/PVS, .02/PVS	2	14	11
	93003.01/PVS, .02/PVS	3	17	14
	93004.01/PVS, .02/PVS	4	17	14
	93007.01/PVS, .02/PVS	7	21	17
	93010.01/PVS, .02/PVS	10	21	17
	93015-01-PVS-L/93015-01-PVS-R/ 93015-06-PVS	15	18	14
	93020-01-PVS-L/93020-01-PVS-R/ 93020-06-PVS	20	23	18
	93025-06-PVS	25	18	14
	93030-06-PVS	30	23	18
	93035.01/PVS	35	20	16
	93040.01/PVS	40	20	16
93050.01/PVS	50	24	19	

Distanța dintre marginea superioară a degetului inferior și marginea inferioară a orificiului de evacuare (nivelul apei) = 50 cm

B Alarmă pentru grosimea stratului în cm

C Alarmă preliminară pentru grosimea stratului, în cm

Pardoseală EasyClean					
	Număr articol	NS	A	B	C
Standard	93002 / 80 / 120 B și D	2	50 cm	17	14
	93004 / 80 / 120 B și D	4	50 cm	17	14
	93007 / 120 / 170 B și D	7	48 cm	17	14
	93010 / 120 / 170 B și D	10	48 cm	17	14
	93015 / 120 / 170 B și D	15	56 cm	17	14
	93020 / 120 / 170 B și D	20	56 cm	17	14
oval Standard/ oval Direct	95010-120/170 B și D - DL/DR	1	50 cm	4	3
	95020-120/170 B și D - DL/DR	2	50 cm	8	6
	95030-120/170 B și D - DL/DR	3	50 cm	13	10
	95040-120/170 B și D - DL/DR	4	50 cm	16	13
	95070-120/170 B și D - DL/DR	7	50 cm	27	22
	95085-120/170 B și D - DL/DR	8,5	50 cm	32	26
	95100-120/170 B și D - DL/DR	10	50 cm	38	30
95125-120/170 B și D - DL/DR	12,5	50 cm	47	38	
Amestecare automată	93002/120 B și D -DSP-TS 93002/170 B și D -DSP-TS	2	50 cm	15	12
	93004/120 B și D -DSP-TS 93004/170 B și D -DSP-TS	4	50 cm	20	16
	93007/120 B și D -DSP-TS 93007/170 B și D -DSP-TS	7	50 cm	15	12
	93010/120 B și D -DSP-TS 93010/170 B și D -DSP-TS	10	50 cm	17	14

Pardoseală EasyClean					
	Număr articol	NS	A	B	C
Amestecare automată și pompare	93002/120 B și D -PVS-TS	2	50 cm	15	12
	93002/170 B și D -PVS-TS				
	93004/120 B și D -PVS-TS	4	50 cm	20	16
	93004/170 B și D -PVS-TS				
	93007/120 B și D -PVS-TS	7	50 cm	15	12
	93007/170 B și D -PVS-TS				
	93010/120 B și D -PVS-TS	10	50 cm	17	14
	93010/170 B și D -PVS-TS				

A Distanța dintre marginea superioară a degetului inferior și marginea inferioară a orificiului de evacuare (nivelul apei)

B Alarmă pentru grosimea stratului în cm

C Grosimea stratului de prealarmă în cm la 80%

6 Întreținere



ATENȚIE

Deconectați sistemul de la surse de energie electrică!

- ▶ Asigurați-vă că toate echipamentele electrice sunt deconectate de la sursa de alimentare în timpul lucrărilor.
- ▶ Asigurați echipamentul electric împotriva repornirii accidentale.



AVERTIZARE

Pentru a curăța senzorul, unitatea de comandă trebuie deconectată complet de la rețeaua electrică.

În cazul unor defecte vizibile, opriți imediat senzorul și solicitați înlocuirea acestuia de către un electrician calificat.

- ▶ Curățați senzorul cu apă caldă/fierbinte de fiecare dată când îl goliți.
- ① Cu sistemele de separare a grăsimilor KESSEL *EasyClean* Auto Mix, Mix & Pump și Auto Mix & Pump, curățarea manuală a senzorului poate fi omisă dacă separatorul este curățat cu apă caldă. Dacă senzorul este foarte murdar din cauza excesului de unsoare de întărire, trebuie efectuată și o curățare manuală la fiecare eliminare.
- ▶ Verificați dacă cablurile de conectare și senzorul prezintă semne de deteriorare.
- ▶ După golire, umpleți separatorul cu apă curată.
- ▶ Repetați calibrarea dacă senzorul a fost răsucit sau deplasat.

7 Depanare

Eroare	Cauza	Măsuri de remediere
Poluarea olfactivă	Scurgere la nivelul presetupeii de cablu din cauza unei instalări defectuoase	Strângeți presetupa din peretele rezervorului astfel încât să fie etanșă la mirosuri (consultați și instrucțiunile de utilizare ale separatorului de grăsimi).


8 Eliminare



ATENȚIE

Produsele care poartă această marcă pe produs, ambalaj sau documentele însoțitoare nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

- ▶ Duceți produsul și componentele sale la un punct de colectare autorizat, unde vor fi reciclate și reutilizate.
- ▶ Înainte de eliminare, scoateți bateriile și bateriile reîncărcabile, dacă există, și eliminați-le separat.
- ▶ Respectați reglementările locale.
- ▶ Contactați autoritatea locală, cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru informații privind modul corect de eliminare a acestuia.


**EU Konformitätserklärung /
EU Declaration of Conformity**


Dokumentennummer / doc. number	Original DOC 009-018-03
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL SonicControl für Fettabscheider / KESSEL SonicControl for grease separators
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung #680348 und #680349 according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive (LVD)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Teil 6-3: Störaussendung für Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Emission standard for equipment in residential environments
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen- Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery – Electrical equipment of machines – part 1 – General requirements
EN 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.

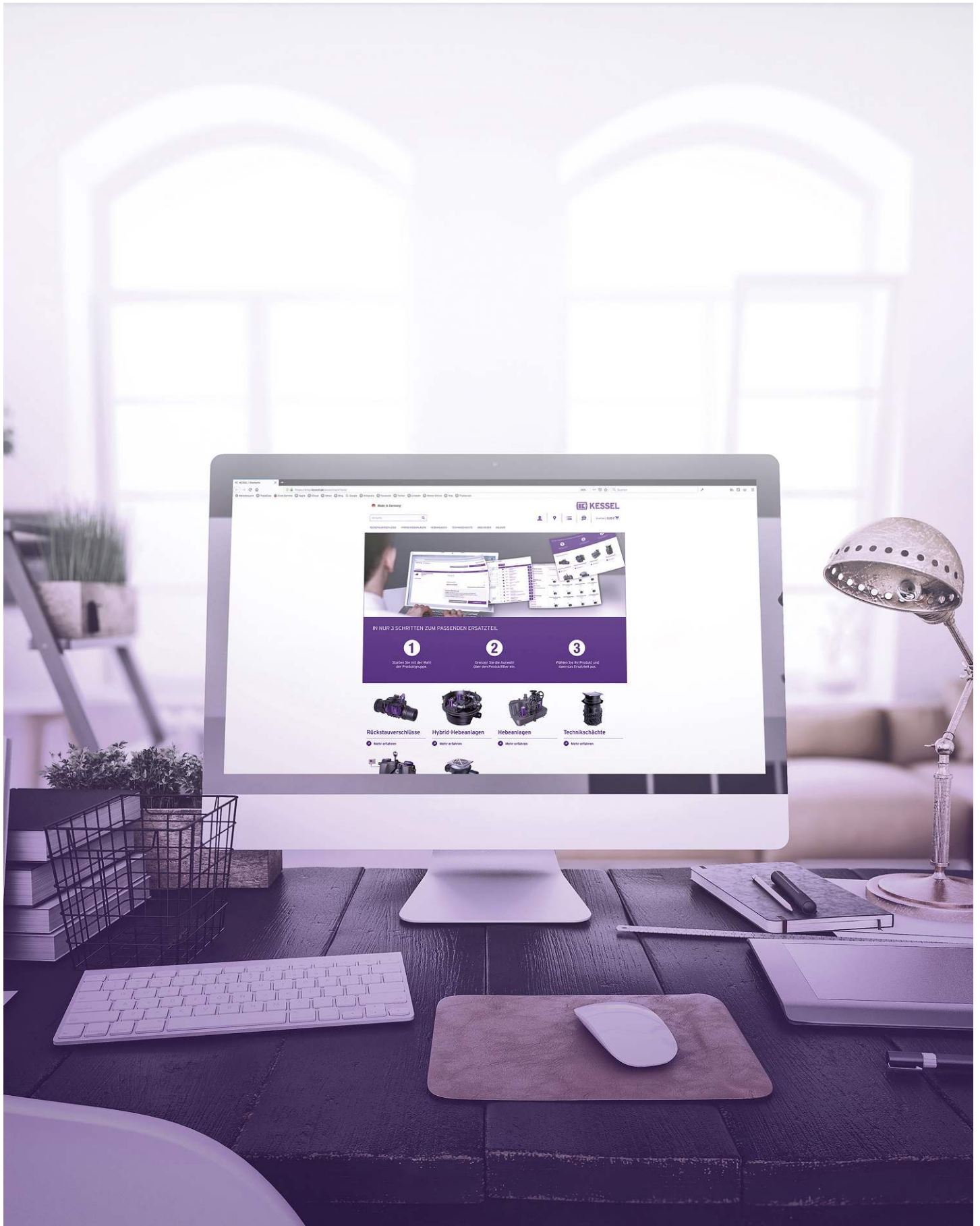
Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
Lenting – Deutschland / Germany, 2024-11-07



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



Înregistrați-vă produsul online pentru a beneficia de asistență mai rapidă.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstr. 31, 85101 Lenting, Deutschland

